

**CHƯƠNG 12**  
**NHẬP CẢNH TẠM THỜI CỦA KHÁCH KINH DOANH**  
**BIỂU CAM KẾT CỦA MÊ-HI-CÔ**  
**VỀ NHẬP CẢNH TẠM THỜI CỦA KHÁCH KINH DOANH**

**(Bản dịch không chính thức của Vụ Chính sách thương mại đa biên,  
Bộ Công Thương)**

*Bản này là nội dung cam kết TPP - CPTPP tiếp tục tất cả các cam kết TPP  
ngoại trừ các nội dung tạm hoãn (được đánh dấu chú thích bởi TTWTO-VCCI)*

## **CÁC CAM KẾT CỦA MÊ-HI-CÔ VỀ NHẬP CẢNH TẠM THỜI CHO KHÁCH KINH DOANH**

1. Dưới đây là bản cam kết của Mê-hi-cô về nhập cảnh tạm thời cho khách kinh doanh theo Điều 12.4 Cho phép nhập cảnh tạm thời

### **A. Khách kinh doanh**

Mê-hi-cô mở rộng các cam kết của mình cho loại hình này cho tất cả cam kết các bên mà đã có cam kết thuộc nhóm “Khách kinh doanh” và/hoặc “người chào bán dịch vụ”.

<b>Mô tả Nhóm đối tượng</b>	<b>Các điều kiện và hạn chế (bao gồm cả thời gian lưu trú)</b>
<p>Áp dụng đối với người nước ngoài mong muốn nhập cảnh tạm thời nhằm mục đích:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Thiết lập, phát triển hoặc quản lý một khoản vốn đầu tư nước ngoài.</li><li>• Cung cấp các loại dịch vụ đặc biệt bao gồm các dịch vụ sau bán và sau cho thuê, đã được thống nhất trước hoặc được đề cập trong hợp đồng chuyển giao công nghệ, sáng chế và nhãn hiệu thương mại, để chào bán máy móc, thiết bị, đào tạo nhân sự hoặc bất kỳ quá trình sản xuất nào liên quan đến việc thiết lập công ty ở Mê-hi-cô.</li><li>• Tham gia các cuộc họp, hội nghị, hội chợ thương mại và thực hiện việc quản lý của công ty hoặc chi nhánh công ty được</li></ul>	<p style="text-align: center;"><b>A. Thời gian lưu trú</b></p> <p>Với mục tiêu cho phép nhập cảnh tạm thời, Mê-hi-cô cho phép lưu trú lên đến 183 ngày.</p>

<b>Mô tả Nhóm đối tượng</b>	<b>Các điều kiện và hạn chế (bao gồm cả thời gian lưu trú)</b>
<p>thành lập lại Mê-hi-cô.</p> <p>Nguồn thu nhập của hoạt động kinh doanh bên ngoài Mê-hi-cô; trụ sở kinh doanh nơi lợi nhuận phát sinh hoặc ít nhất là nơi mang lại phần lớn lợi nhuận cho việc kinh doanh vẫn ở ngoài Mê-hi-cô</p>	

## **B. Nhà đầu tư**

Mê-hi-cô mở rộng các cam kết của mình cho loại hình này cho tất cả cam kết các bên mà đã có cam kết thuộc nhóm “Nhà đầu tư” hoặc “Chuyên gia độc lập” hoặc “Các cá nhân có trách nhiệm thành lập một hiện diện thương mại”.

Mê-hi-cô cho phép nhập cảnh tạm thời và cấp giấy phép làm việc cho phu nhân/ơu quân của nhà đầu tư của các Bên trong trường hợp Bên đó cũng cam kết tương tự cho phu quân/phu nhân. và sẽ không:

- (a) yêu cầu chứng nhận thủ việc hoặc các thủ tục tương tự khác như là điều kiện để được nhập cảnh;
- (b) áp dụng hoặc duy trì các hạn chế về số lượng liên quan đến nhập cảnh tạm thời.

<p>Với mục đích áp dụng cho chương này:</p> <p>Áp dụng đối với người nước ngoài có mong muốn nhập cảnh vào đất nước nhằm mục đích:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tìm hiểu về một khoản đầu tư thay thế.</li> <li>• Thực hiện đầu tư</li> </ul>	<h3><b>A. Thời hạn lưu trú</b></h3> <p>Nhằm mục đích cho phép nhập cảnh tạm thời, Mê-hi-cô cho phép lưu trú 1 năm, và có thể gia hạn 3 lần và mỗi lần tương tự với thời gian đã cho phép.</p>
---	---

<p>trực tiếp hoặc giám sát đầu tư.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Đại diện cho công ty nước ngoài hoặc thực hiện giao dịch kinh doanh.</li> <li>• Phát triển, điều hành hoặc cung cấp tư vấn hoặc các dịch vụ kỹ thuật cho việc vận hành một khoản đầu tư mà khách kinh doanh hoặc doanh nghiệp của khách kinh doanh đó đã cam kết thực hiện, hoặc liên quan đến việc thực hiện, giám sát đến quá trình cam kết thực hiện một khoản vốn đáng kể.</li> </ul>	
---	--

### C. Di chuyển trong nội bộ công ty

Mê-hi-cô mở rộng các cam kết của mình cho loại hình này cho tất cả cam kết các bên mà đã có cam kết thuộc nhóm “Di chuyển trong nội bộ công ty” và/hoặc “Di chuyển trong nội bộ doanh nghiệp”. Mê-hi-cô cho phép nhập cảnh tạm thời và cấp giấy phép làm việc cho phu nhân/ơu quân của các thể nhân di chuyển trong nội bộ công ty của các Bên trong trường hợp Bên đó cũng cam kết tương tự cho phu quân/phu nhân, và sẽ không:

- (a) yêu cầu chứng nhận thử việc hoặc các thủ tục tương tự khác như là điều kiện để được nhập cảnh;
- (b) áp dụng hoặc duy trì các hạn chế về số lượng liên quan đến nhập cảnh tạm thời.

<p>1. Nhằm mục đích áp dụng cho chương này:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Chuyên gia có nghĩa là người kinh doanh trong một tổ chức trực tiếp điều hành tổ chức đó và</li> </ul>	
---	--

<p>có vai trò quyết định.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Quản lý là người kinh doanh trực tiếp điều hành tổ chức hoặc các phòng ban của tổ chức đó, điều hành công việc hoặc kiểm soát các công nhân.</li> <li>▪ Chuyên gia đặc biệt là những khách kinh doanh thực hiện các công việc đặc biệt liên quan đến tri thức cho sản phẩm hoặc dịch vụ của công ty và được sử dụng trong thị trường quốc tế, hoặc ở trình độ chuyên gia cấp cao liên quan đến các thủ tục và quy trình của công ty.</li> </ul>	<p><b>A. Thời hạn lưu trú</b></p> <p>Nhằm mục đích cho phép nhập cảnh tạm thời, Mê-hi-cô cho phép lưu trú 1 năm, và có thể gia hạn 3 lần và mỗi lần tương tự với thời gian đã cho phép.</p>
--	---

#### **D. Chuyên gia và chuyên gia kỹ thuật**

Mê-hi-cô mở rộng các cam kết của mình cho loại hình này cho tất cả cam kết các bên mà đã có cam kết thuộc nhóm “Chuyên gia”, chuyên gia độc lập”, “Chuyên gia và Các kỹ thuật viên”, “Chuyên gia và các chuyên gia kỹ thuật”, “Kỹ thuật viên”, “Nhà cung cấp dịch vụ theo hợp đồng” và/hoặc “Chuyên gia đạt tiêu chuẩn”, cam kết này chỉ dành cho các bên đã có cam kết đối với các nghề nghiệp, hoạt động, chuyên gia tương tự hoặc các phân ngành được các bên cam kết.

Mê-hi-cô cho phép nhập cảnh tạm thời và cấp giấy phép làm việc cho phu nhân/ơu quân của các chuyên gia và chuyên gia kỹ thuật của các Bên trong trường hợp Bên đó cũng cam kết tương tự cho phu quân/phu nhân, và sẽ không:

- (a) yêu cầu chứng nhận thử việc hoặc các thủ tục tương tự khác như là điều kiện để được nhập cảnh;
- (b) áp dụng hoặc duy trì các hạn chế về số lượng liên quan đến nhập cảnh tạm thời.

<p>1. Nhằm mục đích thực hiện chương này:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Chuyên gia là người có nghề nghiệp đạt được các yêu cầu đặc biệt:</li> <li>▪ <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) ứng dụng lý thuyết và thực tiễn kiến thức chuyên ngành; và</li> <li>(b) có một trình độ cụ thể để hành nghề.</li> </ul> </li> <li>▪ chuyên gia kỹ luật là những chuyên gia: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) có thể áp dụng ứng dụng lý thuyết và thực tiễn kiến thức chuyên ngành, và</li> <li>(b) có một trình độ cụ thể để hành nghề.</li> </ul> </li> </ul> <p>2. Mê-hi-cô cho phép nhập cảnh tạm thời và chứng nhận chứng từ cho các khách kinh doanh có liên quan đến các hoạt động kinh doanh ở trình độ chuyên gia hoặc chuyên gia kỹ thuật, dựa vào hợp đồng làm việc, và có thể trình được các giấy tờ sau:</p> <p>(a) giấy tờ chứng nhận khách kinh doanh đó liên quan đến việc nhập cảnh tạm thời.</p> <p>(b) giấy tờ chứng nhận khách kinh doanh đó đạt được trình độ học vấn nhất định hoặc các bằng cấp thay thế tương đương.</p> <p>3. Để đảm bảo chắc chắn hơn, nhập cảnh tạm thời của chuyên gia hoặc chuyên gia kỹ thuật không bao gồm việc công nhận bằng cấp học</p>	<p style="text-align: center;"><b>A. Các điều kiện và hạn chế</b></p> <p>1. Các chuyên gia kỹ thuật thuộc các ngành nghề và hoạt động dưới đây được cấp phép nhập cảnh tạm thời:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chuyên gia kỹ thuật về Thiết kế, Quảng cáo và Truyền thông</li> <li>2. Chuyên gia kỹ thuật về Kiến trúc sư và Thiết kế nội thất.</li> <li>3. Chuyên gia kỹ thuật về Kế toán và Quản lý.</li> <li>4. Chuyên gia kỹ thuật Du lịch và Âm thực.</li> <li>5. Chuyên gia kỹ thuật về Hệ thống và Máy tính.</li> <li>6. Kỹ sư.</li> <li>7. Chuyên gia kỹ thuật trong lĩnh vực Y tế (bao gồm y tá, dược sỹ và vật lý trị liệu).</li> <li>8. Xây dựng</li> <li>9. Chuyên gia kỹ thuật ngành điện.</li> <li>10. Chuyên gia kỹ thuật ngành công nghiệp sản xuất.</li> <li>11. Chuyên gia kỹ thuật về sửa chữa máy móc thiết bị, (bao gồm bảo trì và sửa chữa các loại máy móc phương tiện, tàu thủy, máy bay), các chuyên gia này không phải là nhân viên của các hãng tàu, máy bay mang cờ của Mê-hi-cô.</li> </ol> <p>2. Đối tượng này được trả lương tại Mê-hi-cô</p> <p style="text-align: center;"><b>B. Thời hạn lưu trú</b></p> <p>Nhằm mục đích cho phép nhập cảnh tạm thời, Mê-hi-cô cho phép lưu trú 1 năm, và có thể gia hạn 3 lần và mỗi lần tương tự với thời gian đã cho phép</p>
--	---

vấn hoặc các chứng chỉ, và không cấp giấy phép thực hành.

### E. Nhà cung cấp dịch vụ theo hợp đồng

Mê-hi-cô mở rộng các cam kết của mình cho loại hình này cho tất cả cam kết các bên mà đã có cam kết thuộc nhóm “Chuyên gia”, chuyên gia độc lập”, “Chuyên gia và Các kỹ thuật viên”, “Chuyên gia và các chuyên gia kỹ thuật”, “Kỹ thuật viên”, “Nhà cung cấp dịch vụ theo hợp đồng” và/hoặc “Chuyên gia đạt tiêu chuẩn”, cam kết này chỉ dành cho các bên đã có cam kết đối với các nghề nghiệp, hoạt động, chuyên gia tương tự hoặc các phân ngành được các bên cam kết.

Mê-hi-cô cho phép nhập cảnh tạm thời và cấp giấy phép làm việc cho phu nhân/ơhu quân của các chuyên gia và chuyên gia kỹ thuật của các Bên trong trường hợp Bên đó cũng cam kết tương tự cho phu quân/phu nhân, và sẽ không:

- (a) yêu cầu chứng nhận thử việc hoặc các thủ tục tương tự khác như là điều kiện để được nhập cảnh;
- (b) áp dụng hoặc duy trì các hạn chế về số lượng liên quan đến nhập cảnh tạm thời.

<p>1. Để thực hiện chương này:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Nhà cung cấp dịch vụ theo hợp đồng là người có nghề nghiệp đạt được các yêu cầu đặc biệt:<ul style="list-style-type: none"><li>(a) ứng dụng lý thuyết và thực tiễn kiến thức chuyên ngành; và</li><li>(b) có một trình độ cụ thể để hành nghề.</li></ul></li><li>▪ Chuyên gia kỹ luật là những chuyên gia:<ul style="list-style-type: none"><li>(a) có thể áp dụng ứng dụng lý thuyết và thực tiễn kiến thức chuyên ngành,</li></ul></li></ul>	<h3>5. Các điều kiện và hạn chế</h3> <p>1. Các chuyên gia kỹ thuật thuộc các ngành nghề và hoạt động dưới đây được cấp phép nhập cảnh tạm thời:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1. Chuyên gia kỹ thuật về Thiết kế, Quảng cáo và Truyền thông</li><li>2. Chuyên gia kỹ thuật về Kiến trúc sư và Thiết kế nội thất.</li><li>3. Chuyên gia kỹ thuật về Kế toán và Quản lý.</li><li>4. Chuyên gia kỹ thuật Du lịch và Âm thực.</li><li>5. Chuyên gia kỹ thuật về Hệ thống và Máy tính.</li><li>6. Kỹ sư.</li><li>7. Chuyên gia kỹ thuật trong lĩnh vực Y tế (bao gồm y tá,</li></ul>
---	---

<p>và</p> <p>(b) có một trình độ cụ thể để hành nghề.</p> <p>2. Mê-hi-cô cho phép nhập cảnh tạm thời và chứng nhận chứng từ cho các khách kinh doanh có liên quan đến các hoạt động kinh doanh ở trình độ chuyên gia hoặc chuyên gia kỹ thuật, dựa vào hợp đồng làm việc, và có thể trình được các giấy tờ sau:</p> <p>(a) giấy tờ chứng nhận khách kinh doanh đó liên quan đến việc nhập cảnh tạm thời.</p> <p>(b) giấy tờ chứng nhận khách kinh doanh đó đạt được trình độ học vấn nhất định hoặc các bằng cấp thay thế tương đương.</p> <p>3. Để đảm bảo chắc chắn hơn, nhập cảnh tạm thời của chuyên gia hoặc chuyên gia kỹ thuật không bao gồm việc công nhận bằng cấp học vấn hoặc các chứng chỉ, và không cấp giấy phép thực hành.</p> <p>4. Đối tượng này không được trả lương tại Mê-hi-cô</p>	<p>được sỹ và vật lý trị liệu.</p> <p>8. Xây dựng</p> <p>9. Chuyên gia kỹ thuật ngành điện.</p> <p>10. Chuyên gia kỹ thuật ngành công nghiệp sản xuất.</p> <p>11. Chuyên gia kỹ thuật về sửa chữa máy móc thiết bị, (bao gồm bảo trì và sửa chữa các loại máy móc phương tiện, tàu thủy, máy bay), các chuyên gia này không phải là nhân viên của các hãng tàu, máy bay mang cờ của Mê-hi-cô.</p> <p>2. Đối tượng này được trả lương tại Mê-hi-cô</p> <p><b>D.Thời hạn lưu trú</b></p> <p>Nhằm mục đích cho phép nhập cảnh tạm thời, Mê-hi-cô cho phép lưu trú 1 năm, và có thể gia hạn 3 lần và mỗi lần tương tự với thời gian đã cho phép.</p>
	<p><b>6.</b></p>